你真棒

كفو عليك

“你真棒”系列（共12册）

你真棒 1A	你真棒 1B	你真棒 1C
你真棒 2A	你真棒 2B	你真棒 2C
你真棒 3A	你真棒 3B	你真棒 3C
你真棒 4A	你真棒 4B	你真棒 4C

记载人类文明
沟通世界文化
www.fltrp.com

访问“外研社汉语教学资源网”（fltrp-clt.com），获取配套资源

关注“外研社国际汉语”微信公众号，获取教学资源，了解业界资讯

chinese@fltrp.com

86-10-88819480

2B

你真棒 كفو عليك

外研社

你真棒

كفو عليك

2B

中外语言交流合作中心 组编

外语教学与研究出版社

2B

你真棒

كفو عليك

中外语言交流合作中心　组编

外语教学与研究出版社
北京

你真棒 كفو عليك

总策划
马箭飞

总监制
宋永波　刘　捷

主　编
周　芳

编　者
江晨皓　徐晓琛　许依萍

阿拉伯文翻译及审订
马全明
[约旦] 努埃尔・尤尼斯・阿萨夫
[约旦] 穆罕默德・艾哈迈德・阿萨夫

编　辑
鞠　慧　向凤菲　杨　益
崔　超　张楚玥　谢　菲

التصميم العام
ما جيانفي

الإنتاج التنفيذي العام
سونغ يونغبوه　ليو جيه

رئيس التحرير
تشو فانغ

المؤلف
شو يي بينغ　شو شياو تشن　جيانغ تشن هاو

الترجمة إلى اللغة العربية والتصحيح
ما تشوان مينغ
نوال يونس عساف (الأردن)
محمد أحمد عساف (الأردن)

التحرير
جيوي هوي　شيانغ فنغ في　يانغ بي
تسوي تشاو　تشانغ جو يوه　شيه في

前言

在共建“一带一路”框架下，中国和阿拉伯国家在经济、文化、教育等领域的交流与合作不断加深。为了满足和适应阿拉伯国家少年儿童中文学习需求，中外语言交流合作中心开发了阿拉伯语注释的小学中文教材——“你真棒”系列。该系列教材适应阿拉伯国家宗教传统、风俗习惯和社情学情，语言等级参照《国际中文教育中文水平等级标准》和中小学生汉语考试大纲。

“你真棒”系列具有四大特色。

一、立足语言学习，促进全面发展

将中文学习与跨学科融合、多元认知、文化包容、国际视野等结合起来，充分利用小学生早期教育阶段的优势，在为小学生打下良好中文基础的同时，培养其成为适应世界发展的多语种、高素质人才。

二、贴近本土生活，激发学习兴趣

根据阿拉伯国家基础教育学制，本系列教材分为四级，每级包括A、B、C三册。教材中的人物形象和交际场景符合阿拉伯国家小学生真实情况，教学顺序安排与课堂活动设计尊重当地风俗习惯，通过插图营造真实生动的本土化语境，力求最大程度激发学生的学习兴趣。

三、采用模块设计，便于灵活使用

本系列教材采用模块化形式设计，每册课本包括2—3个大主题（الوحدة），每个大主题下按功能分为11—12个小课式模块（الدرس），小课式模块包括词语、句型、练习、游戏、汉字、故事、文化、课后任务、自测等，内容涵盖所有教学环节。这样的设计减轻了集中学习词语和句子的压力，便于教师自由组合课堂内容、提高教学效率。

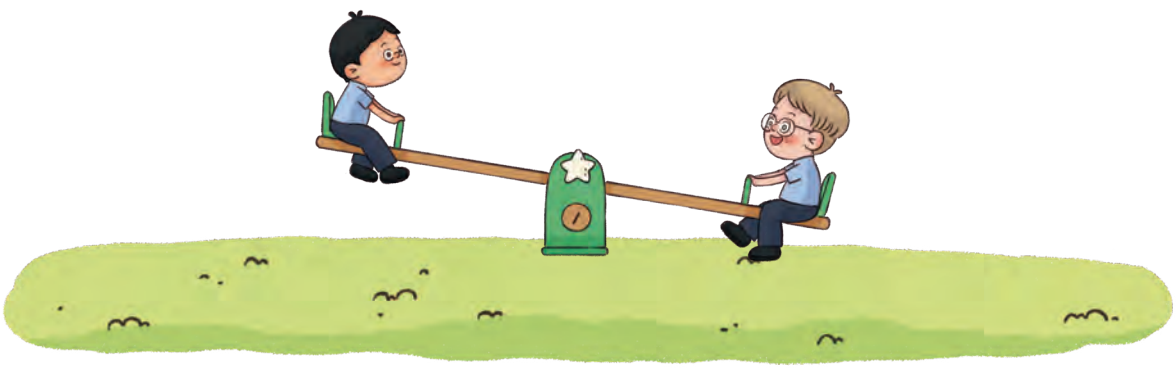
四、融入多元文化，注重人文关怀

本系列教材体现人文关怀，注重培养学生的多元认知能力。文化教学内容既包括中阿不同文化之间的贯连，也包括中文与不同学科之间的贯连。教材设计了“故事会/小剧场”“看世界”“小任务”等模块，并通过课后互动将中文学习延伸至家庭，鼓励家长参与到学生中文学习的过程中。

少年儿童是世界的未来。希望“你真棒”系列教材能够成为阿拉伯国家少年儿童了解中国语言和文化的窗口，为促进中阿相互理解发挥积极作用。

中外语言交流合作中心

2022年9月



مقدمة

حرصا على تعزيز التبادل والتعاون بين جمهورية الصين الشعبية و والدول العربية في مجالات الاقتصاد والثقافة والتعليم، ومن أجل تلبية احتياجات تعلم اللغة الصينية، فقام مركز تعليم اللغة والتعاون، بتأليف نسخة عربية من الكتاب المدرسي للمدارس الابتدائية بعنوان " كفو عليك ". حيث يتناسب هذا الكتاب مع الثقافة الدينية والتقاليد والعادات والظروف الاجتماعية والدراسية في البلدان العربية. ويرجع مستوى اللغة إلى "معيار مستوى إتقان اللغة الصينية الدولية للتعليم الصيني" و "مخطط امتحان YCT (Youth Chinese Test) ".

يمتاز كتاب "كفو عليك" بأربعة خصائص.

1 يستند إلى تعلم اللغة وتعزيز التنمية الشاملة

يجمع الكتاب بين تعلم اللغة الصينية، والمعارف المتعددة، والتسامح الثقافي، والمنظور الدولي، وكذلك الاستفادة الكاملة من مزايا طلبة المدارس الابتدائية في مرحلة التعليم المبكر، ويعزز أسس تعلم اللغة الصينية بشكل متميز لطلبة المدارس الابتدائية، وتحفيز الطلبة ذوي القدرات والموهبة العالية على تعلم اللغات المختلفة بجودة تلبي حاجات تطور العالم.

2 مرتبط بالحياة المحلية ويحفز الاهتمام بالتعلم

ينقسم كتاب (كفو عليك) المدرسي إلى أربعة مستويات ويشتمل كل مستوى على ثلاث مجلدات (A وB وC) بحيث يمثل كل مجلد فصلاً دراسيا. وقد ركز الكتاب على اختيار أسماء للشخصيات ووصف الأحداث والمشاهدات بحيث تتوافق مع دراسة طلبة المدارس الابتدائية وحياتهم في الدول العربية. كما جاء ترتيب وتسلسل الدروس وتصميم الأنشطة الصفية في الكتاب متماشيا مع التقاليد والعادات المحلية، هذا وقد تم دعم الكتاب بالرسوم التوضيحية التي تخلق بيئة محليَّة حقيقيَّة وحيويَّة من أجل تحفيز اهتمام الطلبة وتشجيعهم على التعلم.

3 التصميم المعياري والمرونة

يتبنى الكتاب المدرسي تصميمًا معياريًا، حيث يشتمل الكتاب المدرسي على موضوعين أو ثلاثة مواضيع رئيسة (وحدة)، وينقسم كل موضوع رئيس حسب أهدافه إلى (11–12) درس صغير.

تحتوي هذه 12 الدرس على أقسام من كلمات وجمل ومقاطع صينية وقصص قصيرة تتناسب مع ثقافة الدولة، بالإضافة إلى تمرينات وألعاب وأنشطة صفية ولاصفية وكذلك التقييم الذاتي. وقد صمم الكتاب ليغطي جميع الأهداف التعليمية بحيث يقلل هذا التصميم من ضغط تعلم الكلمات والجمل في كل درس، ويسهل على المعلمين ترتيب جميع محتويات الوحدة بحرية مما يسهم في تحسين نتائج التدريس.

4 التعددية الثقافية والاهتمام بالرعاية الإنسانية

يمثل الكتاب المدرسي الاهتمام برعاية الطلاب ويركز على تنمية القدرات المعرفية المتعددة للطلبة. كما يركز على التماسك بين الثقافات المختلفة في الجمهورية الصينية والدول العربية، وأيضًا التكامل بين اللغة الصينية والمواد المختلفة. وقد قسم كتاب " كفو عليك " المدرسي إلى عدة أقسام مثل "جلسات القصص / المسرح الصغير" و "شاهد العالم" و"المهام الصغيرة"، بحيث تسهم تلك الأنشطة في دمج أولياء الأمور في العملية التعليمية وتشجعهم على المشاركة في تعليم الأطفال اللغة الصينية.

الأطفال هم مستقبل العالم لذا نتمنى أن تكون سلسلة الكتب المدرسية " كفو عليك " نافذة لأطفال في الدول العربية لفهم الثقافة الصينية، وتعزيز التفاهم والتعاون بين الصين والبلاد العربية.

مركز تعليم اللغة والتعاون
سبتمبر/ 2022م

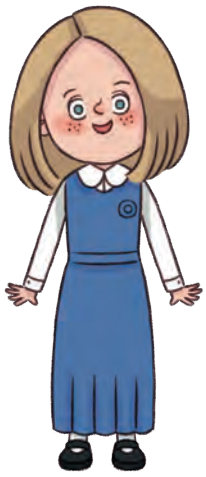
人物介绍
تعريف بالشخصيات

xiǎo jìng
小 静
شياو جينغ

tiān tiān
天 天
تيان تيان

ài shā
艾 莎
عائشة

ā lǐ
阿 里
علي



lì li
莉 莉
ليلى

mài kè
麦 克
مايك

目录
الفهرس

第一单元　现在十点 • الوحدة الأولى: الساعة العاشرة الآن ····· 2

第 1 课　学词语 1　الدرس الأول: تعلم الكلمات 1 ····· 4
第 2 课　说一说 1　الدرس الثاني: هيا نتحدث 1 ····· 6
第 3 课　学词语 2　الدرس الثالث: تعلم الكلمات 2 ····· 8
第 4 课　说一说 2　الدرس الرابع: هيا نتحدث 2 ····· 10
第 5 课　练一练　الدرس الخامس: التدريبات ····· 12
第 6 课　做游戏　الدرس السادس: الألعاب ····· 14
第 7 课　学汉字　الدرس السابع: تعلم المقاطع الصينية ····· 16
第 8 课　故事会　الدرس الثامن: القصص ····· 18
第 9 课　看世界　الدرس التاسع: هيا نشاهد العالم ····· 20
第 10 课　小任务　الدرس العاشر: المهمة الصغيرة ····· 22
第 11 课　测一测　الدرس الحادي عشر: الاختبار ····· 24

第二单元　我六点起床 • الوحدة الثانية: أنهض من الفراش في الساعة السادسة ·· 26

第 1 课　学词语 1　الدرس الأول: تعلم الكلمات 1 ····· 28
第 2 课　说一说 1　الدرس الثاني: هيا نتحدث 1 ····· 30
第 3 课　学词语 2　الدرس الثالث: تعلم الكلمات 2 ····· 32
第 4 课　说一说 2　الدرس الرابع: هيا نتحدث 2 ····· 34
第 5 课　练一练　الدرس الخامس: التدريبات ····· 37
第 6 课　做游戏　الدرس السادس: الألعاب ····· 39
第 7 课　学汉字　الدرس السابع: تعلم المقاطع الصينية ····· 41
第 8 课　故事会　الدرس الثامن: القصص ····· 43
第 9 课　看世界　الدرس التاسع: هيا نشاهد العالم ····· 45
第 10 课　小任务　الدرس العاشر: المهمة الصغيرة ····· 47
第 11 课　测一测　الدرس الحادي عشر: الاختبار ····· 49

故事会译文 • ترجمة القصص ····· 52
词语表 • الكلمات والعبارات ····· 55

الوحدة الأولى

第一单元

xiàn zài shí diǎn

现在十点

الساعة العاشرة الآن

xiàn zài zhōng wǔ shí èr diǎn
现在 中 午十二点。

xiàn zài wǎn shang shí diǎn
现在晚 上 十点。

xiàn zài xià wǔ sān diǎn
现在下午三 点。

学习目标 الأهداف التعليمية

❶ 学习数词1—12

أن نتعلم الأرقام الصينية 1—12

❷ 学习时间名词

أن نتعرف على كلمات الأوقات المختلفة في اليوم

❸ 学习时间表达

أن نتعلم التعبير عن الوقت

❹ 了解一天中的不同时段

أن نتعلم الفترات الزمنية المختلفة في اليوم الواحد

❺ 学写汉字：早，上，下，午

أن نكتب بعض الكلمات الصينية

早，上，下，午

❻ 看世界：初步认知世界时区与时差

هيا نشاهد العالم: نتعلم عن المناطق الزمنية العالمية واختلاف التوقيت

第 1 课 学词语1

الدرس الأول

تعلم الكلمات 1

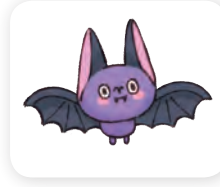
1 听一听，读一读，连一连。 هيا نستمع ونقرأ ثم نربط بين الصور. 1-1

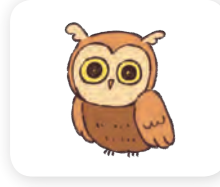
bái tiān

白 天

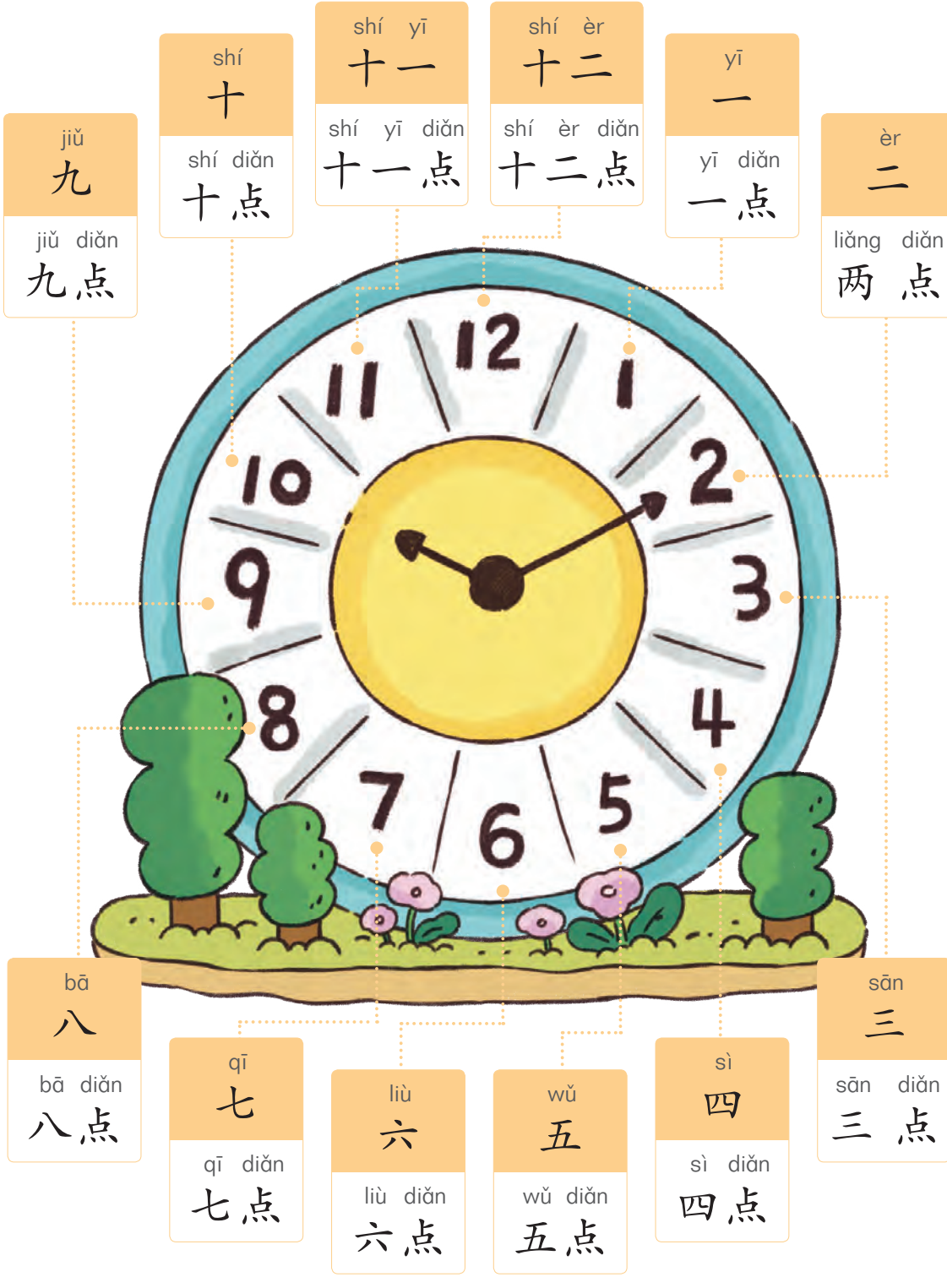
wǎn shang

晚 上





2 看一看，听一听，读一读。هيا نطالع ونستمع ونقرأ. 1-2



第 2 课
الدرس الثاني

说一说1
هيا نتحدث 1

1 看一看，听一听，说一说。 هيا نطالع ونستمع ونتحدث عنها. 1-3

xiàn zài shí yī diǎn
现在十一点。

xiàn zài liǎng diǎn
现在两点。

第3课
الدرس الثالث

学词语2
تعلم الكلمات 2

1 看一看，听一听，读一读。هيا نطالع ونستمع ونقرأ. 1-4

shàng wǔ
上 午

zǎo shang
早 上

2 看一看，听一听，说一说。 هيا نطالع ونستمع ونتحدث عنها. 1-5

zhōng wǔ
中 午

wǎn shang
晚 上

xià wǔ
下午

第4课
الدرس الرابع

说一说2
هيا نتحدث 2

1 看一看，听一听，说一说。 هيا نطالع ونستمع ونتحدث عنها. 1-6

xiàn zài zǎo shang liù diǎn
现在早 上 六点。

xiàn zài shàng wǔ shí diǎn
现在 上 午十点。

xiàn zài zhōng wǔ shí èr diǎn
现在 中 午十二点。

xiàn zài xià wǔ sān diǎn
现在下午三 点。

xiàn zài wǎn shang shí diǎn
现在晚 上 十点。

2 两人一组，听老师说时间，快速找出相应的卡片，并用中文说出来。

النشاط: كون فريقاً من شخصين، وابحث عن الصورة المناسبة من الصور التالية حسب قراءة المعلمة، ثم اقرأها باستخدام اللغة الصينية، لنرى من منكم الأسرع يا أعزائي.

xiàn zài zhōng wǔ shí èr diǎn
现在 中 午十二点。

第5课
الدرس الخامس

练一练
التدريبات

1 听录音，选择正确的图片。 استمع إلى المسجل واختر الصورة الصحيحة. 1-7

1

2

3

4

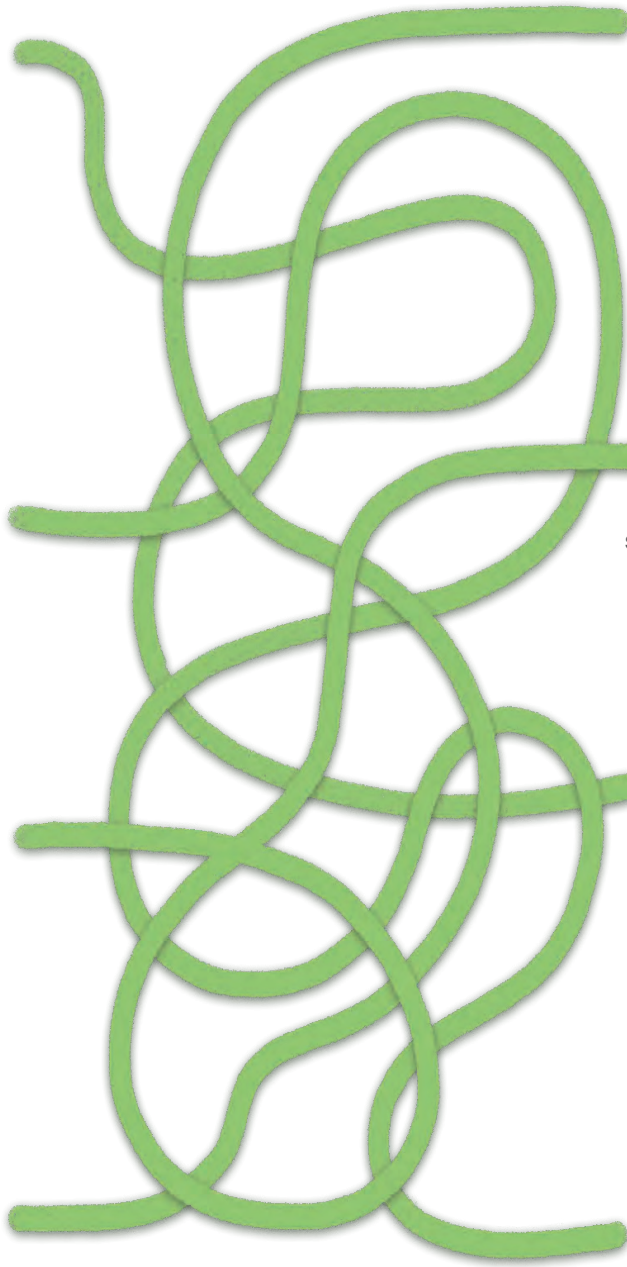
2 连一连，说一说。اربط وتحدث عنه.

lún dūn
伦敦

běi jīng
北京

dí bài
迪拜

bā lí
巴黎



zǎo shang bā diǎn
早 上 八点

shàng wǔ shí yī diǎn
上 午十一点

zǎo shang qī diǎn
早 上 七点

xià wǔ sān diǎn
下午三 点

第6课 做游戏

الدرس السادس الألعاب

1 shí diǎn
十点！

2 xiàn zài shí diǎn
现在十点！

游戏规则 قواعد اللعبة

1. 同学们自己制作时间小旗。

هيا بنا معا نصنع علم الوقت.

2. 老师说任意时间，手持相应小旗的同学举起小旗，并用“现在×点”的句式大声回应。

يقول المعلم أي وقت، ويرفع الطالب الذي معه العلم لهذا الوقت ويقول بصوت عال.

第 7 课 学汉字

الدرس السابع

تعلم المقاطع الصينية

1 看一看，写一写。 انظر واكتب.

zǎo 丨 冂 日 日 旦 早

早 早 早 早 早

shàng 丨 卜 上

上 上 上 上 上

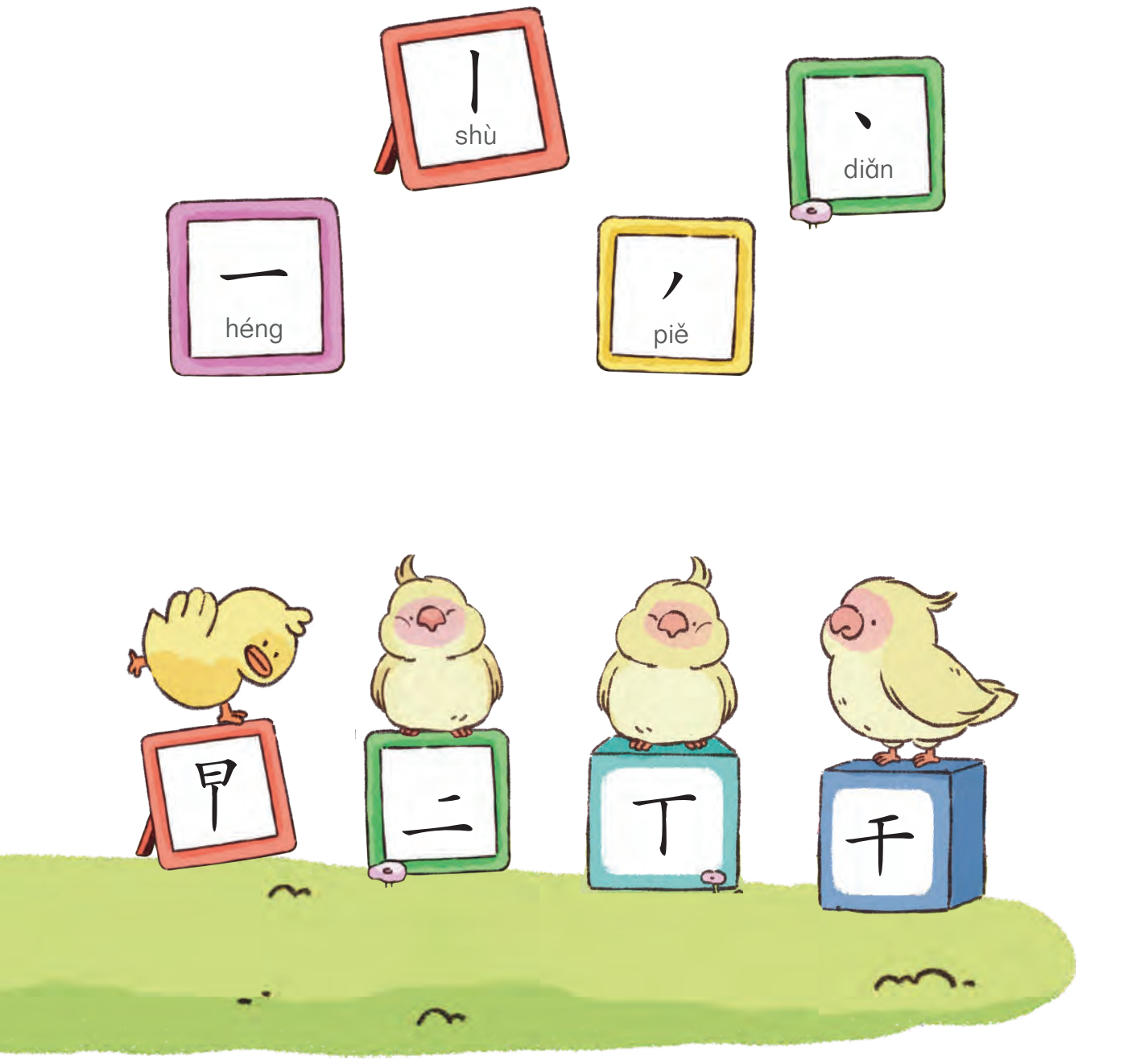
xià 一 丅 下

下 下 下 下 下

wǔ 丿 𠂉 𠂇 午

午 午 午 午 午

2 小挑战：补全汉字笔画。 التحديات الصغيرة: استكمل جزء للكلمات التالية.

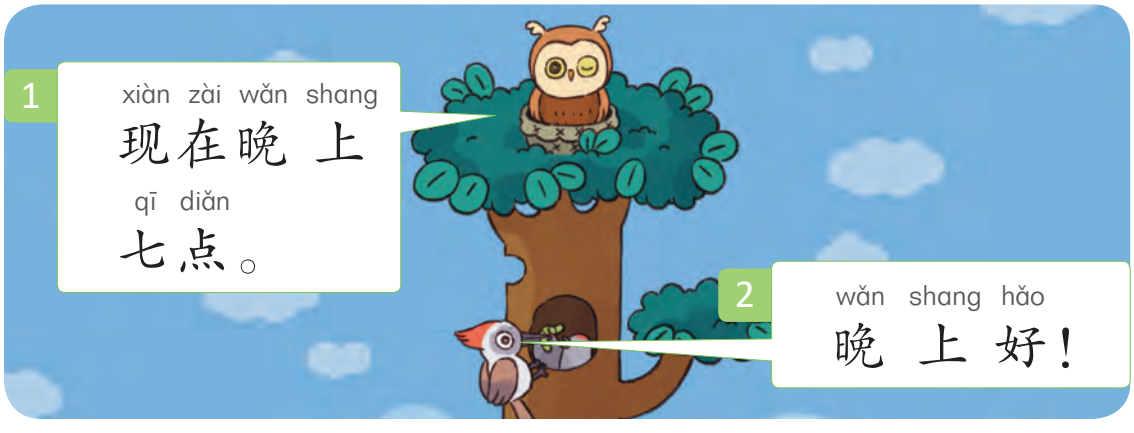


第 8 课 故事会 1-8

الدرس الثامن القصص

1 xiàn zài xià wǔ
现在下午
sì diǎn
四点。

2 jiā yóu
加油！



1 xiàn zài wǎn shang
现在晚 上
qī diǎn
七点。

2 wǎn shang hǎo
晚 上 好！

1 xiàn zài wǎn shang shí diǎn
现在晚 上 十点。
wǎn ān
晚安！

2 zài jiàn
再见！

第9课 看世界

الدرس التاسع

هيا نشاهد العالم

世界时区与时差 المناطق الزمنية العالمية واختلاف التوقيت

我们都知道，地球是圆的。根据东西经度的不同，全世界被划分为24个时区。相邻两个时区的时间相差一小时。请想一想，北京时间晚上八点的时候，上图中其他几个城市分别是几点呢?

نعلم جميعا أن الأرض مستديرة، ينقسم العالم إلى 24 منطقة زمنية، بناءً على خط الطول بين الشرق والغرب. يختلف الوقت في كل منطقة زمنية بمقدار ساعة واحدة. عندما تكون الساعة الثامنة مساء بتوقيت بكين، كم الساعة في سائر أنحاء العالم؟

běi jīng

北京 بكين

wǎn shang bā diǎn

晚 上 八点 الساعة الثامنة مساء

dí bài

迪拜 دبي

xià wǔ sì diǎn

下午四点 الساعة الرابعة مساء

lún dūn

伦敦 لندن

xià wǔ yī diǎn

下午一点 الساعة الواحد مساء

niǔ yuē

纽约 نيويورك

zǎo shang bā diǎn

早 上 八点 الساعة الثامنة صباحا

bā lí

巴黎 باريس

xià wǔ liǎng diǎn

下午 两 点 الساعة الثانية مساء

xī ní

悉尼 سيدني

wǎn shang shí diǎn

晚 上 十点 الساعة العاشرة مساء

第10课 小任务

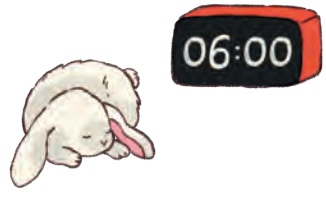
الدرس العاشر

المهمة الصغيرة

1 和家人一起动手做一个可爱的钟表。اصنع ساعة جميلة مع العائلة.

上午10:00

2 用你自制的钟表调拨出下面三个时间。رتب الوقت الصحيح على ساعتك حسب الصورة.



3 一起唱。 هيا نغني معا. 1-9

第 11 课 测一测

الدرس الحادي عشر

الاختبار

1 听录音，为图片排序，然后说一说。 1-10

استمع إلى المسجل ورتب الصور حسب التسلسل الذي تسمعه، ثم تحدث عنها.

2 看图片，选择正确的句子。انظر إلى الصورة واختر الجملة المناسبة.

xiàn zài yī diǎn
A 现在一点。

xiàn zài liǎng diǎn
B 现在两点。

xiàn zài xià wǔ wǔ diǎn
A 现在下午五点。

xiàn zài wǎn shang bā diǎn
B 现在晚上八点。

xiàn zài wǎn shang shí diǎn
A 现在晚上十点。

xiàn zài shàng wǔ shí diǎn
B 现在上午十点。

xiàn zài liù diǎn
A 现在六点。

xiàn zài shí èr diǎn
B 现在十二点。

الوحدة الثانية
第二单元

wǒ liù diǎn qǐ chuáng

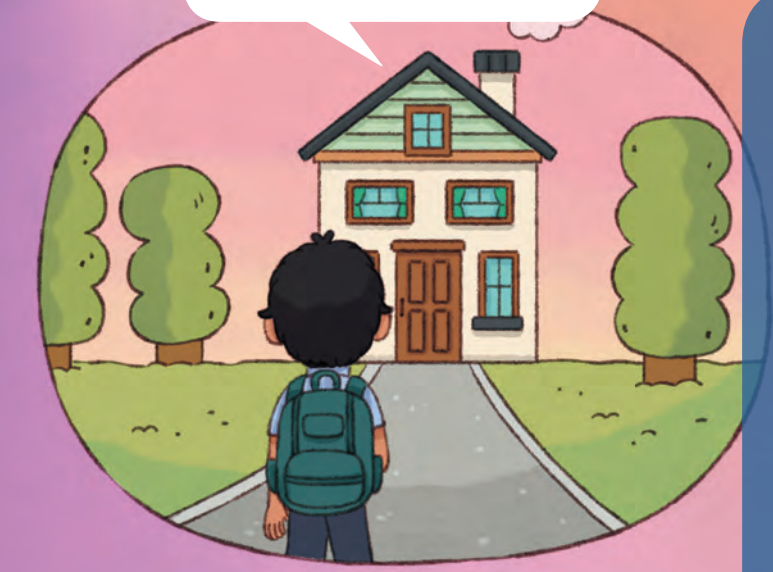
我六点起 床

أنهض من الفراش في الساعة السادسة

wǒ qī diǎn shàng xué
我七点上学。

wǒ liǎng diǎn fàng xué
我两点放学。

wǒ sān diǎn huí jiā
我三点回家。



学习目标 الأهداف التعليمية

❶ 学习日常生活类词语

أن نتعلم الكلمات الأساسية اليومية

❷ 学习时间状语

أن نتعلم الكلمات الدالة على الظرفية الزمنية

❸ 学习描述日常活动

أن نتعلم كيفية وصف الحياة اليومية

❹ 学写汉字：放，学，回，家

أن نكتب بعض الكلمات الصينية

放，学，回，家

❺ 看世界：初步认知地球和太阳系

هيا نشاهد العالم: نتعلم عن الكرة الأرضية والنظام الشمسي

第 1 课 学词语1

الدرس الأول

تعلم الكلمات 1

1 看一看，听一听，读一读。هيا نطالع ونستمع ونقرأ. 2-1

qǐ chuáng
起 床

shuì jiào
睡 觉

shàng xué
上 学

fàng xué
放 学

huí jiā
回 家

2 连字成词，然后将词语和正确的图片连线。

صل بين المفردات التالية لتكون الكلمة الكاملة ثم صل مع الصور التي تطابق معها.

qǐ 起	jiào 觉	
shuì 睡	xué 学	
fàng 放	chuáng 床	
huí 回	jiā 家	

第 2 课 说一说1

الدرس الثاني

هيا نتحدث 1

1 看一看，听一听，说一说。 هيا نطالع ونستمع ونتحدث عنها. 2-2

wǒ liǎng diǎn fàng xué
我两点放学。
02:00 PM

03:00 PM
wǒ sān diǎn huí jiā
我三点回家。

wǒ jiǔ diǎn shuì jiào
我九点睡觉。
09:00 PM

第3课 学词语2

الدرس الثالث

تعلم الكلمات 2

1 看一看，听一听，读一读。هيا نطالع ونستمع ونقرأ. 2-3

chī (fàn)
吃（饭）

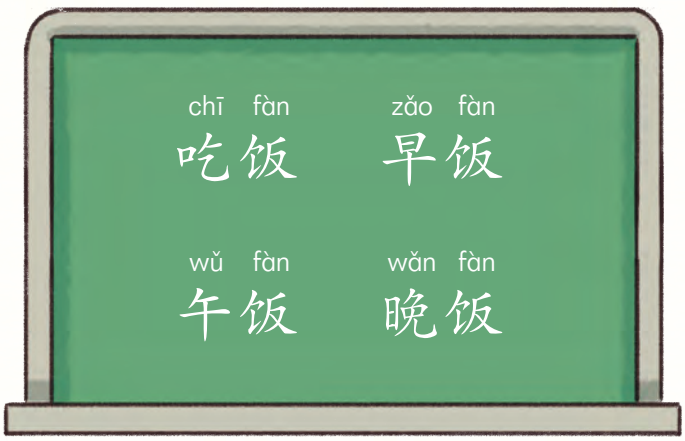
zǎo shang
早上
zǎo fàn
早饭

zhōng wǔ
中午
wǔ fàn
午饭

wǎn shang
晚上
wǎn fàn
晚饭

2 找相同：圈出每组词语中相同的汉字，并猜猜它是什么意思。

ابحث عن نفس الكلمة: ضع دائرة حول الكلمة المشتركة في الكلمات التالية ثم فكر بمعناها.



第4课 说一说2

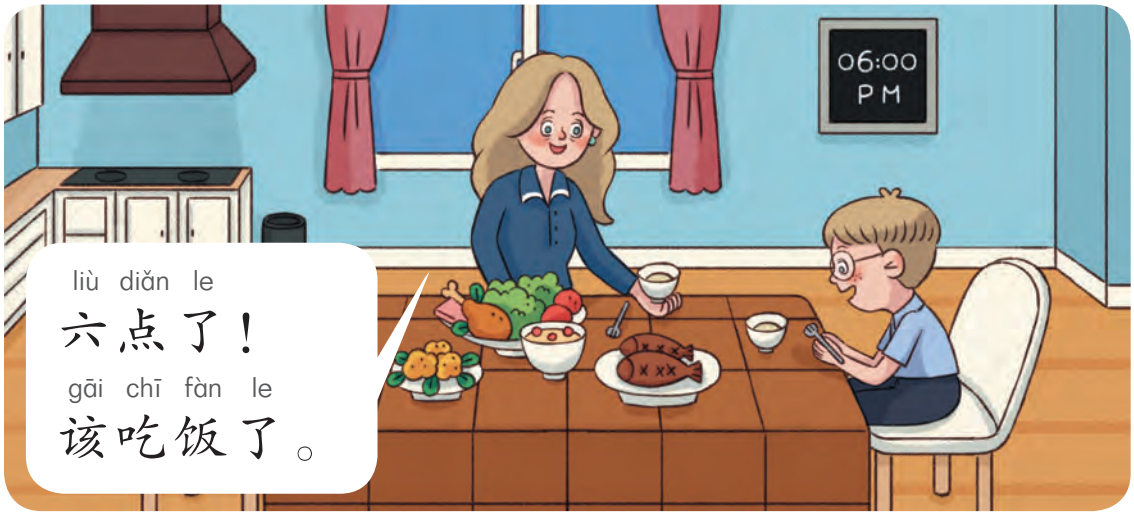
الدرس الرابع

هيا نتحدث 2

1 看一看，听一听，说一说。 هيا نطالع ونستمع ونتحدث عنها. 2-4

liǎng diǎn le
两 点了！
gāi fàng xué le
该放学了。
02:00
PM

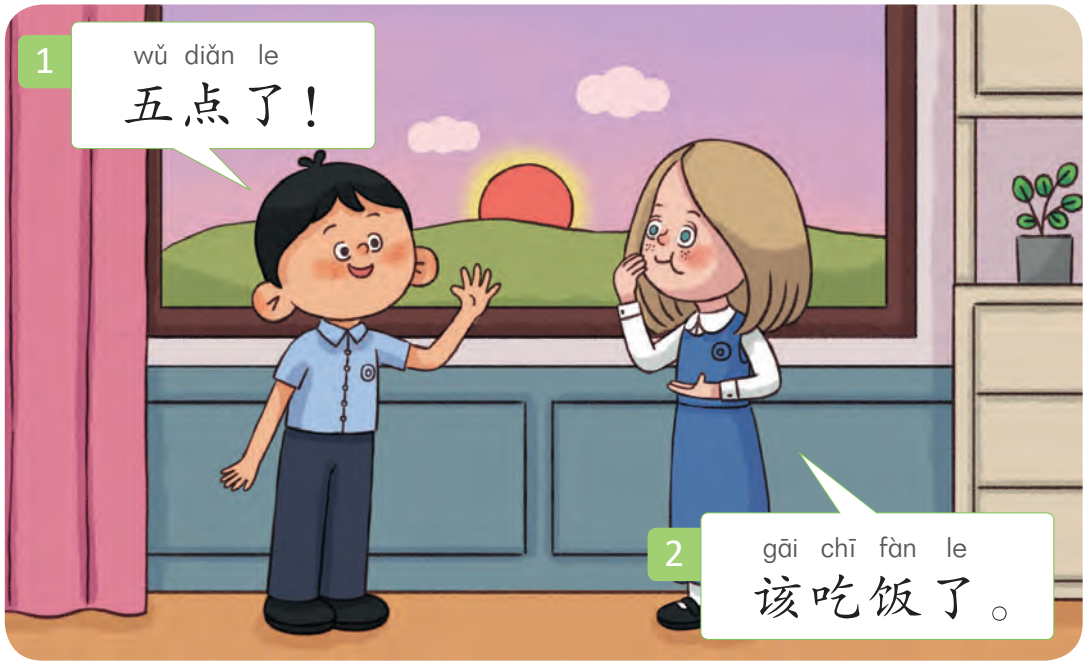
sān diǎn le
三点了！
gāi huí jiā le
该回家了。
03:00
PM

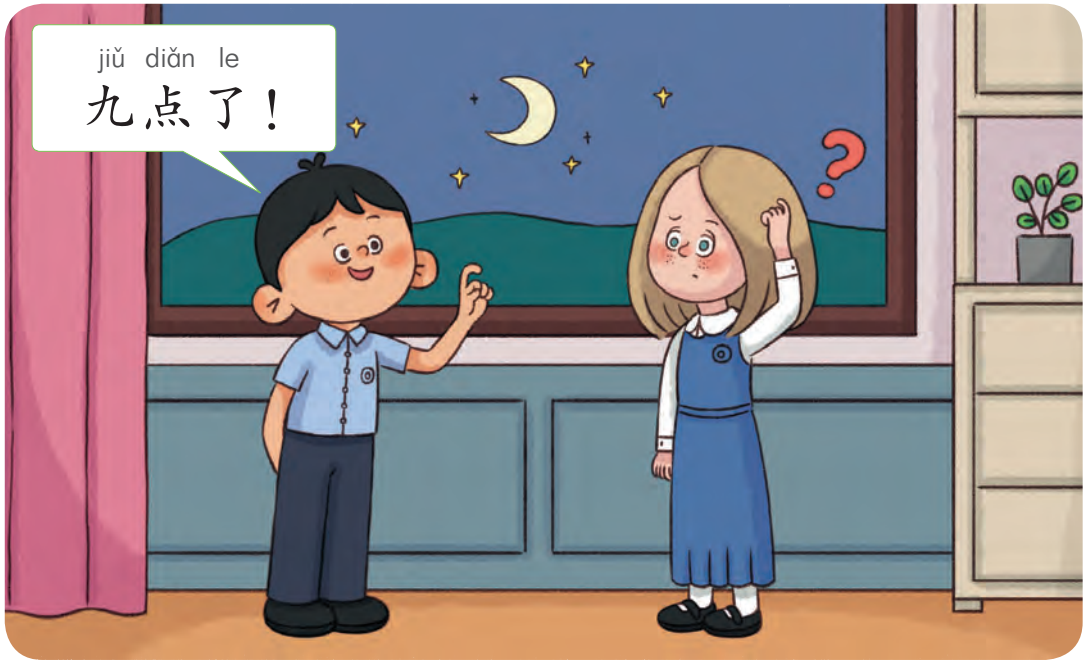

liù diǎn le
六点了！
gāi chī fàn le
该吃饭了。
06:00
PM

jiǔ diǎn le
九点了！
gāi shuì jiào le
该睡觉了。
09:00
PM

2 两人一组，一个人说时间，另一个人说这个时间该做的事情。

كون فريقا من شخصين، أحدكم يقول الوقت والثاني يجيبه ماذا يفعل فيه.





第5课
الدرس الخامس

练一练
التدريبات

1 听录音，将时间与日常活动连线。 2-5

استمع إلي المسجل، صل بين الأوقات والحياة اليومية.

liù diǎn 六点	06:00		chī fàn 吃饭
bā diǎn 八点	08:00		shàng xué 上学
liǎng diǎn 两点	02:00		fàng xué 放学
sān diǎn 三点	03:00		shuì jiào 睡觉
qī diǎn 七点	07:00		qǐ chuáng 起床
shí diǎn 十点	10:00		huí jiā 回家

2 连词成句。 رتب الكلمات التالية لتكوّن جملة صحيحة.

liù diǎn
1 六点

mā ma
2 妈妈

qǐ chuáng
3 起床

bà ba
1 爸爸

huí jiā
2 回家

wǔ diǎn
3 五点

shàng xué
1 上学

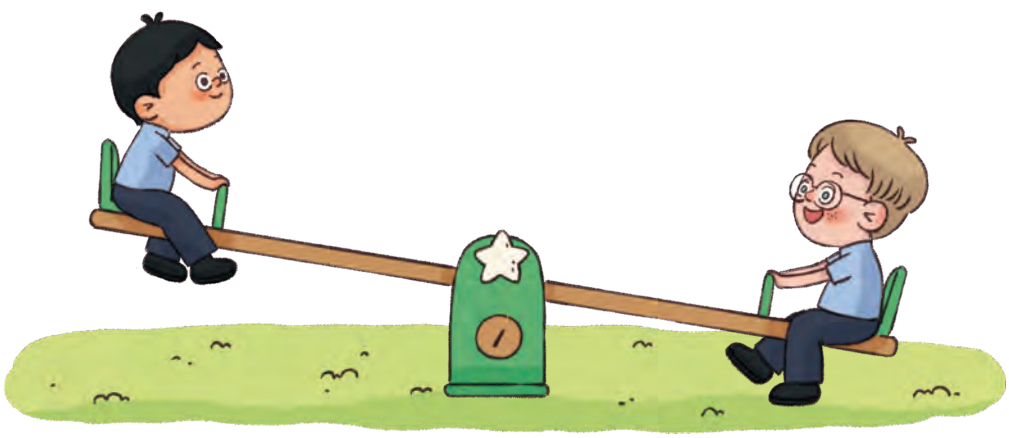
bā diǎn
2 八点

jiě jie
3 姐姐

dì di
1 弟弟

shuì jiào
2 睡觉

jiǔ diǎn
3 九点



第6课 做游戏

الدرس السادس　الألعاب

游戏规则 قواعد اللعبة

❶ 同学们分组制作词语卡片或由老师直接提供词语卡片。

البطاقات التي يصممها الطلبة من المجموعات أو يقدمها المعلم.

❷ 同学们自行组队，拿着三种不同颜色卡片的同学为一组。

يبحث الطلبة عن البطاقات ثم يكونون فريقا من ثلاثة الألوان.

❸ 三名同学按顺序将手里的卡片排成句子，并读出来。

يقف الطلبة مع بطاقات الكلمات،كي تكون جملة الصحيحة ثم قراءتها.

第 7 课 学汉字

الدرس السابع　تعلم المقاطع الصينية

1 看一看，写一写。هيا نطالع ونكتب.

fàng

放 放 放 放 放

xué

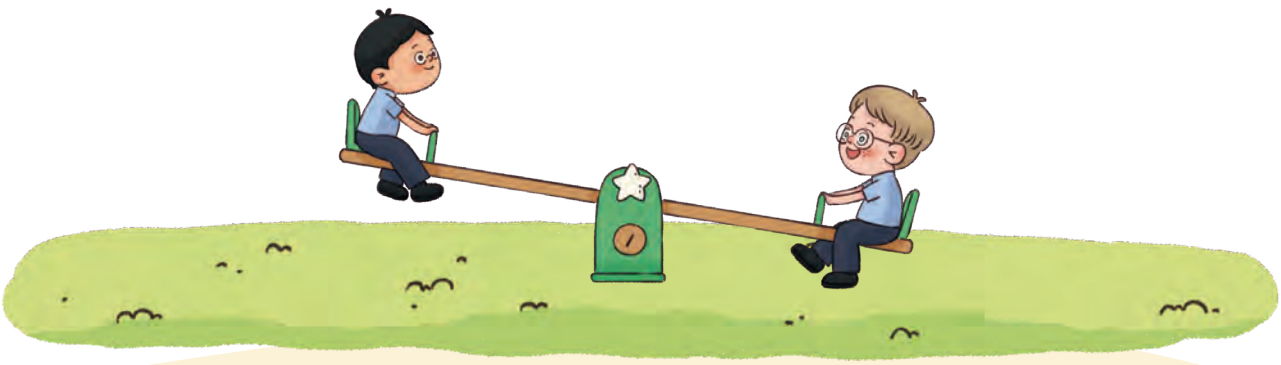
学 学 学 学 学

huí

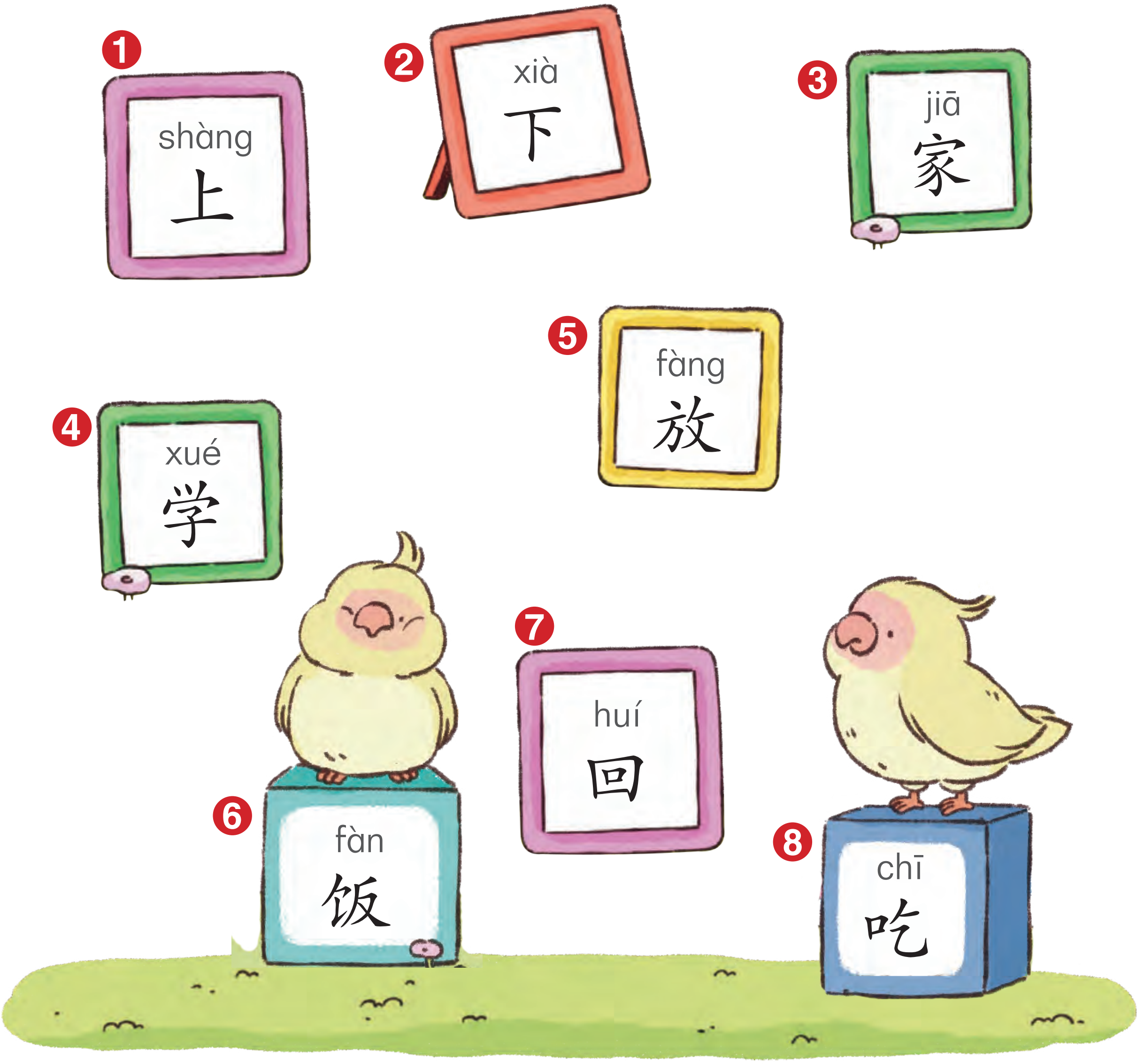
回 回 回 回 回

jiā

家 家 家 家 家



2 小挑战：按结构为下列汉字归类。التحدي الصغير: صنف الكلمات التالية حسب هيكلها.



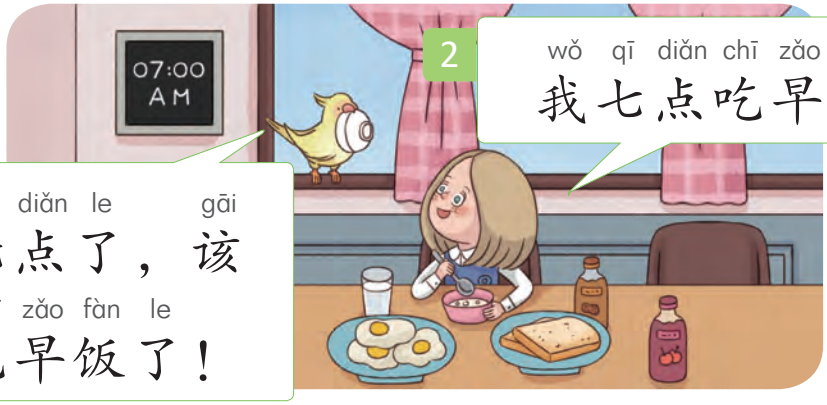
....

第8课 故事会 2-6

الدرس الثامن　القصص

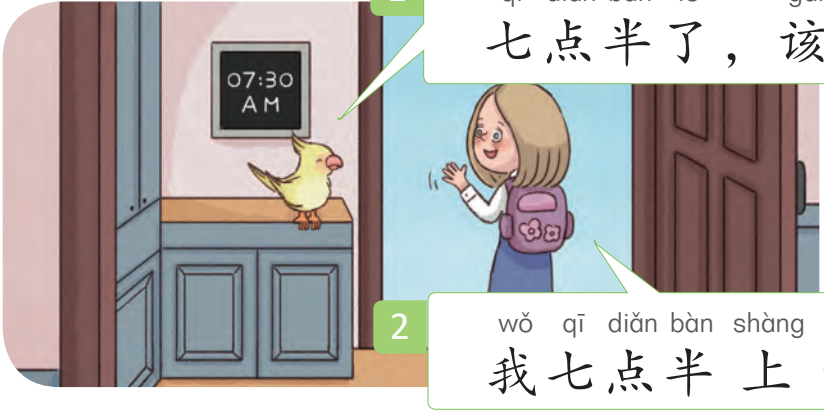
1 liù diǎn bàn le
六点半了，
gāi qǐ chuáng le
该起床了！

2 zǎo shang hǎo　wǒ liù diǎn bàn qǐ chuáng
早上好！我六点半起床。



1 qī diǎn le　gāi
七点了，该
chī zǎo fàn le
吃早饭了！

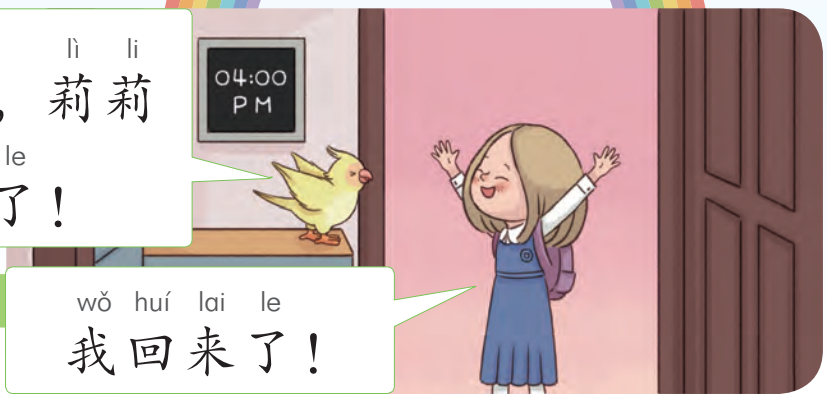
2 wǒ qī diǎn chī zǎo fàn
我七点吃早饭。



1 qī diǎn bàn le　gāi shàng xué le
七点半了，该上学了！

2 wǒ qī diǎn bàn shàng xué　zài jiàn
我七点半上学。再见！

1 sì diǎn le lì li
四点了，莉莉
gāi huí jiā le
该回家了！



2 wǒ huí lai le
我回来了！

1 wǔ diǎn le gāi chī wǎn fàn le
五点了，该吃晚饭了！

2 wǒ men liù diǎn chī wǎn fàn
我们六点吃晚饭。

2 wǒ jiǔ diǎn shuì jiào wǎn ān
我九点睡觉。晚安！

1 jiǔ diǎn le gāi shuì jiào le
九点了，该睡觉了！

第9课 看世界

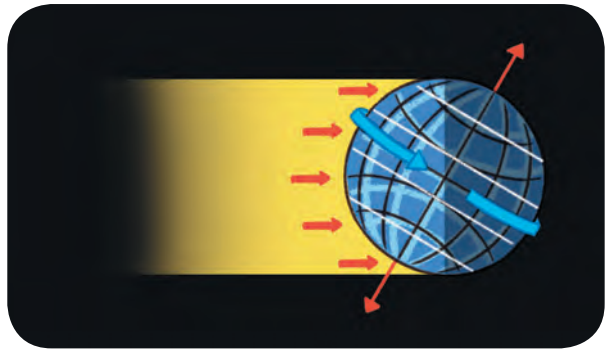
الدرس التاسع

هيا نشاهد العالم

地球和太阳系 الكرة الأرضية والنظام الشمسي

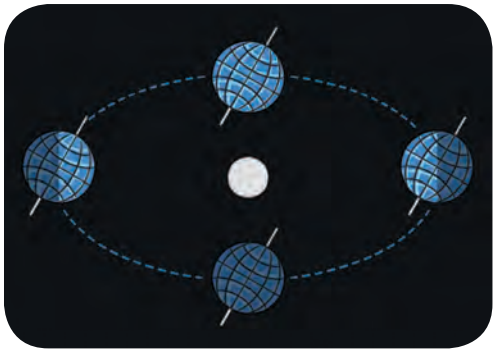
这是太阳系，找一找地球在哪里。

النظام الشمسي، اكتشف أين تقع الكرة الأرضية.



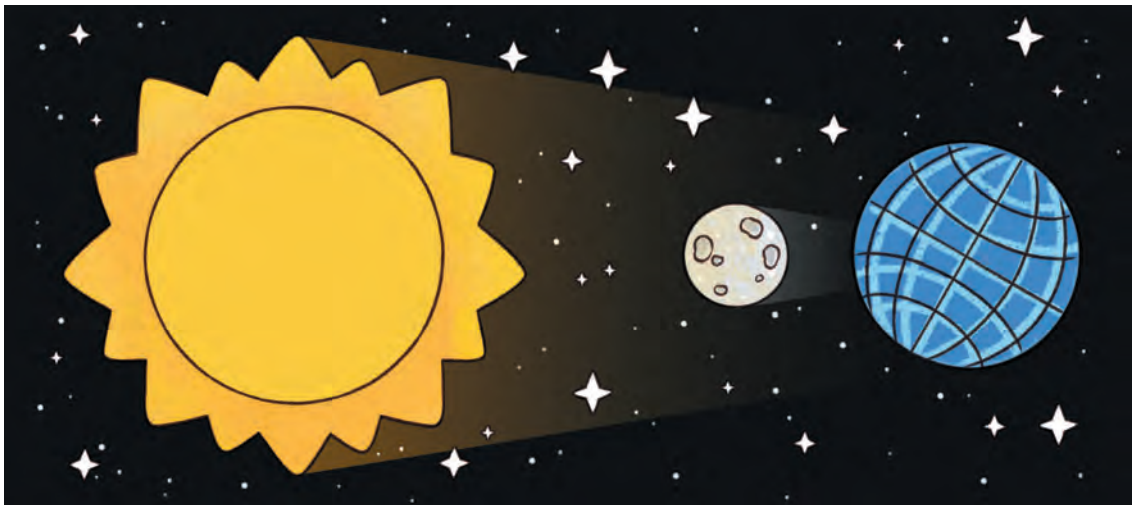
地球自转一周是一天。

تدور الكرة الأرضية حول محورها دورة واحدة هو يوم واحد.



地球围绕太阳公转一周是一年。

تدور الكرة الأرضية حول الشمس دورة واحدة هو عام واحد.

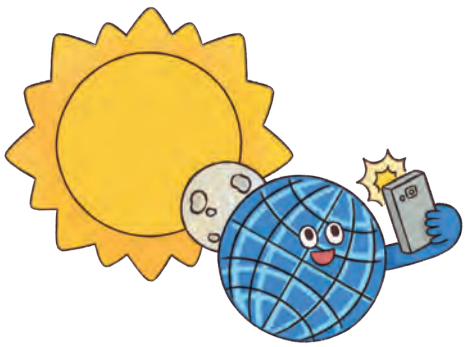


猜一猜，上图哪个是月亮。

خمن أي واحد كوكب القمر في الصورة أعلاها.

月亮围绕地球公转一周是一个月。

يدور القمر حول كوكب الأرض دورة واحدة هو شهر واحد.



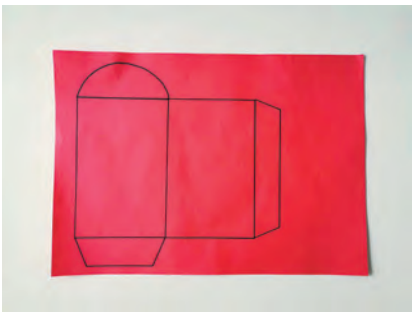
第10课 小任务

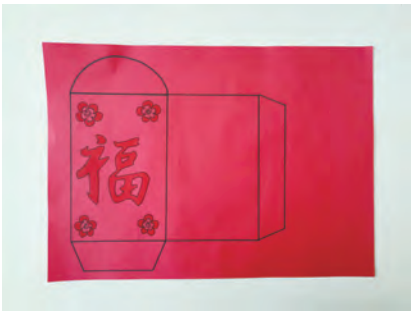
الدرس العاشر　المهمة الصغيرة

1 制作小小故事书：我的一天。 هيا اصنع الكتيب القصصي: يوم لي.

2 中国春节快到了，跟家人一起做春节红包吧！

أقبل مهرجان الربيع الصيني واصنع الظرف الأحمر لعيد الربيع مع العائلة.





第11课　测一测

الدرس الحادي عشر　الاختبار

1 听录音，选择正确的图片。 استمع إلى المسجل واختر الصورة الصحيحة. 2-7

1

2

3

4

2 看一看，说一说熊猫京京的一天。

التحدث عن الصورة.

09:00 AM
10:00 AM
11:00 AM
12:00 PM
01:00 PM
02:00 PM
03:00 PM
04:00 PM
05:00 PM
06:00 PM
07:00 PM

故事会译文
ترجمة القصص

第一单元 الوحدة الأولى

xiàn zài liù diǎn
现在六点。
الساعة الآن السادسة.

zǎo shang hǎo
早 上 好!
صباح الخير!

xiàn zài shàng wǔ jiǔ diǎn
现在 上 午九点。
الساعة الآن التاسعة صباحا.

jiā yóu
加油!
هيا!

xiàn zài zhōng wǔ shí èr diǎn
现在 中 午十二点。
الساعة الآن الثانية عشرة ظهرا.

zhōng wǔ hǎo
中 午好!
نهارك سعيد.

xiàn zài xià wǔ sì diǎn
现在下午四点。
الساعة الآن الرابعة عصرا.

jiā yóu
加油！

هيا!

xiàn zài wǎn shang qī diǎn
现在晚 上 七点。

الساعة الآن السابعة مساء.

wǎn shang hǎo
晚 上 好！

مساء الخير!

xiàn zài wǎn shang shí diǎn wǎn ān
现在晚 上 十点。晚安！

الساعة الآن العاشرة ليلا. تصبح على خير!

zài jiàn
再见！

إلى اللقاء!

第二单元 الوحدة الثانية

liù diǎn bàn le gāi qǐ chuáng le
六点半了，该起 床 了！

الساعة الآن السادسة، والنصف، حان الوقت القيام من السرير!

zǎo shang hǎo wǒ liù diǎn bàn qǐ chuáng
早 上 好！我六点 半起床。

صباح الخير! استيقظ من السرير في الساعة السادسة والنصف.

qī diǎn le gāi chī zǎo fàn le
七点了，该吃早饭了！

الساعة الآن السابعة، حان الوقت للفطور!

wǒ qī diǎn chī zǎo fàn
我七点吃早饭。

اتناول الفطور في الساعة السابعة.

qī diǎn bàn le gāi shàng xué le
七点半了，该上学了！

الساعة الآن السابعة، والنصف، حان الوقت إلى المدرسة!

wǒ qī diǎn bàn shàng xué zài jiàn
我七点半上学。再见！

أذهب إلى المدرسة في الساعة السابعة والنصف. إلى اللقاء!

sì diǎn le lì li gāi huí jiā le
四点了，莉莉该回家了！

الساعة الآن الرابعة، حان الوقت ترجع ليلى إلى المنزل!

wǒ huí lai le
我回来了！

أنا رجعت!

wǔ diǎn le gāi chī wǎn fàn le
五点了，该吃晚饭了！

الساعة الآن الخامسة، حان الوقت للعشاء!

wǒ men liù diǎn chī wǎn fàn
我们六点吃晚饭。

نأكل العشاء في الساعة السادسة.

jiǔ diǎn le gāi shuì jiào le
九点了，该睡觉了！

الساعة الآن التاسعة، حان الوقت للنوم!

wǒ jiǔ diǎn shuì jiào wǎn ān
我九点睡觉。晚安！

أنام في الساعة التاسعة. وتصبح على خير!

词语表
الكلمات والعبارات

第一单元 الوحدة الأولى

白天	báitiān	نهار
晚上	wǎnshang	ليل
一	yī	واحد
二	èr	اثنان
三	sān	ثلاث
四	sì	أربع
五	wǔ	خمس
六	liù	ست
七	qī	سبع
八	bā	ثمان
九	jiǔ	تسع
十	shí	عشر
十一	shíyī	أحد عشر
十二	shí'èr	اثنا عشر
一点	yī diǎn	الساعة الواحدة
两点	liǎng diǎn	الساعة الثانية
三点	sān diǎn	الساعة الثالثة
四点	sì diǎn	الساعة الرابعة
五点	wǔ diǎn	الساعة الخامسة

六点	liù diǎn	الساعة السادسة
七点	qī diǎn	الساعة السابعة
八点	bā diǎn	الساعة الثامنة
九点	jiǔ diǎn	الساعة التاسعة
十点	shí diǎn	الساعة الحادية عشرة
十一点	shíyī diǎn	الساعة الثانية عشرة
十二点	shí'èr diǎn	الساعة الثانية عشرة
早上	zǎoshang	الصباح
上午	shàngwǔ	الضحى
中午	zhōngwǔ	الظهر
下午	xiàwǔ	المساء

第二单元 الوحدة الثانية

起床	qǐchuáng	يقوم من السرير
睡觉	shuìjiào	ينام
上学	shàng xué	يذهب إلي المدرسة
放学	fàng xué	انتهاء من المدرسة
回家	huí jiā	يعود إلى المنزل
吃	chī	يأكل
饭	fàn	طعام
早饭	zǎofàn	فطور
午饭	wǔfàn	غداء
晚饭	wǎnfàn	عشاء